



Italian by Lara

DR TERESA LARA PUGLIESE

Dialoghi toscani

Conversations for a Tuscan day — 20 everyday Italian dialogues, with English translations

Web www.italianbylara.com Email contact@italianbylara.com

WhatsApp [+44 7310 401192](https://wa.me/39027310401192)

One golden Tuscan day, morning to evening — the market, the wine cellar, the trattoria, the shops of Florence. Every line is built from what we met in class: *vorrei... per favore, quanto costa?*, the simple prices (*due e cinquanta*), your new silken sounds *GLI* and *GN*, and the magic question *cosa mi consiglia?* Read each one out loud — twice. The lines marked **YOU** are yours. *Andiamo al mercato!*

LA MATTINA • AL MERCATO

I *Un chilo di pomodori* the classic market exchange

FRUTTIVENDOLO
the greengrocer

Buongiorno, signora! Desidera?

Good morning, madam! What would you like?

YOU

Buongiorno! Vorrei un chilo di pomodori, per favore.

Good morning! I would like a kilo of tomatoes, please.

FRUTTIVENDOLO
the greengrocer

Certo! Altro?

Of course! Anything else?

YOU

Basta così, grazie. Quanto costa?

That's all, thanks. How much is it?

FRUTTIVENDOLO
the greengrocer

Due e cinquanta.

Two fifty.

YOU

Ecco a lei. Grazie mille!

Here you are. Thank you so much!

FRUTTIVENDOLO
the greengrocer

Grazie a lei! Buona giornata!

Thank YOU! Have a good day!

2 *Mezzo chilo di mele* half a kilo — and a new price to catch

FRUTTIVENDOLO
the greengrocer

Prego, signore!

Yes please, sir!

YOU

Vorrei mezzo chilo di mele, per favore.

I would like half a kilo of apples, please.

FRUTTIVENDOLO
the greengrocer

Ecco a lei! Altro?

Here you are! Anything else?

YOU

Basta così, grazie. Quanto costa?

That's all, thanks. How much?

FRUTTIVENDOLO
the greengrocer

Tre e venti.

Three twenty.

YOU

Perfetto! Grazie!

Perfect! Thanks!

3 *Le tagliatelle e l'aglio* your new silken GLI, on the pasta stall

VENDITRICE
the stallholder

Buongiorno! Desidera?

Good morning! What would you like?

YOU

Vorrei le tagliatelle, per favore.

I would like the tagliatelle, please.

VENDITRICE
the stallholder

Ottima scelta! Altro?

Excellent choice! Anything else?

YOU

Sì — l'aglio, per favore. Quant'è?

Yes — the garlic, please. How much altogether?

VENDITRICE
the stallholder

Quattro e cinquanta.

Four fifty.

YOU

Ecco a lei. Grazie mille!

Here you are. Thank you so much!

4 *Il formaggio — cosa mi consiglia?* the magic question, at the cheese stall

FORMAGGIAIO
the cheesemonger

Buongiorno, signora!

Good morning, madam!

YOU

Buongiorno! Cosa mi consiglia?

Good morning! What do you recommend?

FORMAGGIAIO
the cheesemonger

Il pecorino toscano — buonissimo! Ecco, prego.

Tuscan pecorino — delicious! Here, try it.

YOU

Mmm... buonissimo! Lo prendo!

Mmm... delicious! I'll take it!

FORMAGGIAIO
the cheesemonger

Grazie mille, signora!

Thank you so much, madam!

5 *Il pane toscano* the famous bread without salt

FORNAIA
the baker

Buongiorno! Prego?

Good morning! What would you like?

YOU

Vorrei il pane toscano, per favore.

I would like the Tuscan bread, please.

FORNAIA
the baker

Ecco a lei — il pane sciocco!

Here you are — the “silly” bread!

YOU

Quanto costa?

How much is it?

FORNAIA
the baker

Due e venti.

Two twenty.

YOU

Ecco a lei. Grazie!

Here you are. Thanks!



il pane sciocco — a thousand years without salt

6 Quant'è? — the total paying at the stall, like a local

VENDITRICE
the stallholder

Allora — i pomodori, le mele... Altro?

So — the tomatoes, the apples... anything else?

YOU

Basta così, grazie. Quant'è?

That's all, thanks. How much altogether?

VENDITRICE
the stallholder

Sette e venti.

Seven twenty.

YOU

Pago con la carta, per favore.

I'll pay by card, please.

VENDITRICE
the stallholder

Va bene! Grazie e buona giornata!

All right! Thanks, and have a good day!

IL POMERIGGIO · IN CANTINA

7 Rosso o bianco? two tiny words choose your glass

VINAIA
the winemaker

Benvenuti in cantina! Rosso o bianco?

Welcome to the cellar! Red or white?

YOU

Rosso, per favore!

Red, please!

VINAIA
the winemaker

Ecco a lei — il Chianti, il vino del Gallo Nero!

Here you are — Chianti, the wine of the Black Rooster!

YOU

Grazie! ... Buonissimo!

Thank you! ... Delicious!

8 *Cin cin! — eyes up* the toast that counts

VINAIA
the winemaker

Cin cin!

Cheers!

YOU

Cin cin! È bellissimo!

Cheers! It's beautiful! (glass up — eyes UP!)

VINAIA
the winemaker

Che buono, no?

Good, isn't it?

YOU

Buonissimo!

Delicious!

9 *Una bottiglia di Chianti* your GLI, doing real work

VINAIA
the winemaker

Una bottiglia?

A bottle, to take home?

YOU

Sì! Una bottiglia di Chianti, per favore. La prendo!

Yes! A bottle of Chianti, please. I'll take it!

VINAIA
the winemaker

Perfetto! Dieci.

Perfect! Ten.

YOU

Pago con la carta, per favore.

I'll pay by card, please.

VINAIA
the winemaker

Va bene! Grazie mille!

All right! Thank you so much!



IO *Vin santo e cantucci* the sweet ritual, come un vero toscano

VINAIA
the winemaker

E ora — il vin santo con i cantucci!

And now — vin santo with cantucci!

YOU

Che cos'è?

What is it?

VINAIA
the winemaker

I biscotti nel vino — come un vero toscano!

The biscuits dipped in the wine — like a true Tuscan!

YOU

Mmm... che buono! Buonissimo!

Mmm... so good! Delicious!

II *Il brindisi di compleanno* someone at the tasting has a birthday

VINAIA
the winemaker

Oggi è il compleanno della signora!

Today is the lady's birthday!

YOU

Cento di questi giorni!

A hundred of these days!

VINAIA
the winemaker

Bravissimo! Cin cin!

Wonderful! Cheers!

YOU

Cin cin!

Cheers! (eyes up, every clink!)

LA SERA · IN TRATTORIA

12 *La ribollita — che cos'è?* the mystery on the Tuscan menu

CAMERIERE
the waiter

Buonasera! Ecco il menù.

Good evening! Here is the menu.

YOU

Grazie! ... Che cos'è la ribollita?

Thanks! ... What is "ribollita"?

CAMERIERE
the waiter

È la zuppa toscana con il pane — buonissima!

It's the Tuscan soup with bread — delicious!

YOU

Perfetto! Vorrei la ribollita, per favore.

Perfect! I would like the ribollita, please.

CAMERIERE
the waiter

Ottima scelta!

Excellent choice!

13 *Gli gnocchi* GLI and GN in a single order — you can do it

CAMERIERE
the waiter

Prego?

What would you like?

YOU

Vorrei gli gnocchi, per favore.

I would like the gnocchi, please.

CAMERIERE
the waiter

Bravissima, signora — perfetto italiano!

Well done, madam — perfect Italian!

YOU

Grazie mille! E un bicchiere di vino della casa.

Thank you! And a glass of the house wine.

CAMERIERE
the waiter

Subito!

Right away!

14 *La bistecca alla fiorentina* the great Florentine steak

CAMERIERE
the waiter

E per il signore?

And for the gentleman?

YOU

Vorrei la bistecca alla fiorentina, per favore.

I would like the bistecca alla fiorentina, please.

CAMERIERE
the waiter

Ottima scelta — il piatto di Firenze!

Excellent choice — the dish of Florence!

YOU

E acqua frizzante, per favore.

And sparkling water, please.



15 *Tutto bene?* the happy middle of dinner

CAMERIERE
the waiter

Tutto bene?

Everything good?

YOU

Buonissimo! Che buono!

Delicious! So good!

CAMERIERE
the waiter

Un dolce? I cantucci con il vin santo?

A dessert? Cantucci with vin santo?

YOU

Sì! E un caffè, per favore.

Yes! And an espresso, please.

CAMERIERE
the waiter

Certo! Subito.

Of course! Right away.

16 *Il conto, per favore* the check you must summon yourself

YOU

Il conto, per favore.

The check, please.

CAMERIERE
the waiter

Subito! Ecco a lei.

Right away! Here you are.

YOU

Pago con la carta.

I'll pay by card.

CAMERIERE
the waiter

Va bene! Grazie mille — e buonasera!

All right! Thank you so much — and good evening!

YOU

Grazie, arrivederci!

Thanks, goodbye!

A FIRENZE · I NEGOZI

17 *La pelletteria — è bellissimo!* Florentine leather, and the words of decision

COMMESSA
the shop assistant

Buongiorno! Prego, signore!

Good morning! Please, come in, sir!

YOU

Buongiorno! È bellissimo!

Good morning! It's beautiful! (admiring a leather bag)

COMMESSA
the shop assistant

Grazie! È pelle di Firenze.

Thank you! It's Florentine leather.

YOU

Quanto costa?

How much is it?

COMMESSA
the shop assistant

Cinquanta.

Fifty.

YOU

Perfetto! Lo prendo! Pago con la carta.

Perfect! I'll take it! I'll pay by card.

COMMESSA
the shop assistant

Grazie mille, signore! Arrivederci!

Thank you so much, sir! Goodbye!

18 *Un regalo per mia moglie* shopping for love — the grand finale

COMMESSA
the shop assistant

Buongiorno! Desidera?

Good morning! What would you like?

YOU

Buongiorno! Vorrei un regalo per mia moglie.

Good morning! I would like a gift for my wife. (or: per mio marito / per mia figlia)

COMMESSA
the shop assistant

Che bello! Ecco — è bellissimo, e è di Firenze.

How lovely! Here — it's beautiful, and it's from Florence.

YOU

Cosa mi consiglia?

What do you recommend?

COMMESSA
the shop assistant

Questo! È bellissimo — perfetto per un regalo.

This one! It's beautiful — perfect for a gift.

YOU

Quanto costa?

How much is it?

COMMESSA
the shop assistant

Trenta.

Thirty.

YOU

Lo prendo! Grazie mille!

I'll take it! Thank you so much!

COMMESSA
the shop assistant

Grazie a lei! È un regalo bellissimo.

Thank YOU! It's a beautiful gift.

19 *I cantucci per la famiglia* something sweet to carry home

COMMESSA
the shop assistant

Prego, signora!

Yes please, madam!

YOU

Vorrei i cantucci per la mia famiglia, per favore.

I would like cantucci for my family, please.

COMMESSA
the shop assistant

Che bello! Un chilo?

How lovely! A kilo?

YOU

Mezzo chilo, per favore. Quanto costa?

Half a kilo, please. How much is it?

COMMESSA
the shop assistant

Sei e cinquanta.

Six fifty.

YOU

Perfetto! Li prendo!

Perfect! I'll take them!



20 *Arrivederci, Toscana!* the end of a golden day

COMMESSA
the shop assistant

Le piace Firenze?

Do you like Florence?

YOU

È bellissima! Grazie mille per tutto.

It's beautiful! Thank you so much for everything.

COMMESSA
the shop assistant

Grazie a lei! Torni presto!

Thank YOU! Come back soon!

YOU

Grazie! Arrivederci!

Thanks! Goodbye!

Cosa mi consiglia? — ask it everywhere, and watch the transformation.

Read out loud, twice. See you in class!